

Лексика богатырей в былинах и мультфильмах



Актуальность исследования



Словарный запас человека, его манера общаться говорит об уровне его образования, воспитания, о сфере общения, как в наше время, так и в разные исторические эпохи



Цель работы

- ✓ Исследовать лексику речи богатырей в былинах и современных мультфильмах
- ✓ Установить какие образы складываются в воображении читателей и зрителей благодаря лексическому наполнению речи героев.

A detailed illustration of a warrior, likely a bogatyir, standing next to a dark horse. The warrior has a large, grey beard and is wearing a grey tunic with a belt and a white headband. He has his arms crossed and is holding a sword. The horse is dark with a flowing mane and is wearing a bridle with a chain. The background is a soft, hazy landscape.

Объект исследования

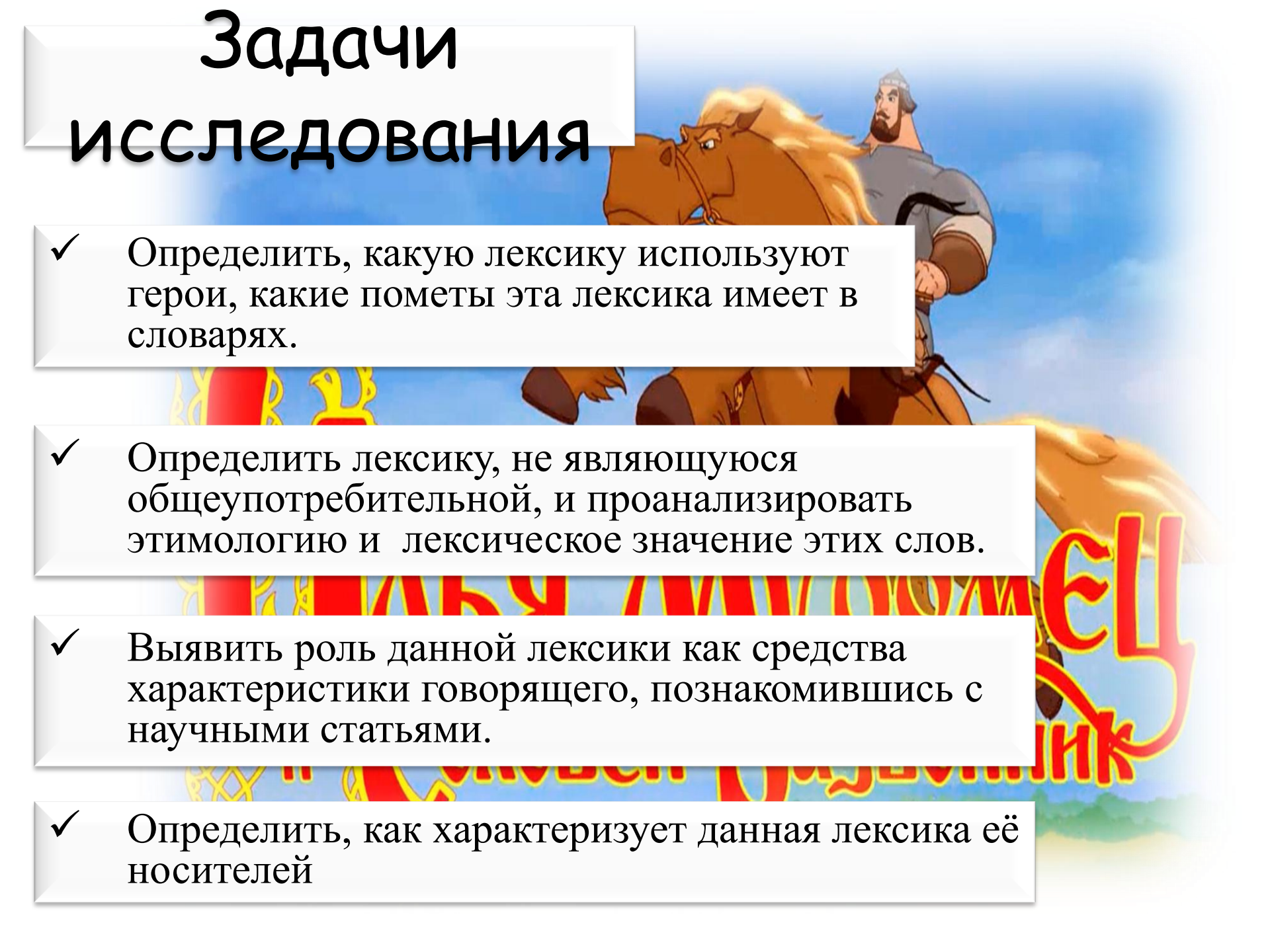
Лексика, используемая в речи богатырей в
былинах и современных мультфильмах.

Предмет исследования

Текстовые содержания русских былин и
современные мультипликационные
фильмы, созданные на основе былинных
текстов.



Задачи исследования



- ✓ Определить, какую лексику используют герои, какие пометы эта лексика имеет в словарях.
- ✓ Определить лексику, не являющуюся общеупотребительной, и проанализировать этимологию и лексическое значение этих слов.
- ✓ Выявить роль данной лексики как средства характеристики говорящего, ознакомившись с научными статьями.
- ✓ Определить, как характеризует данная лексика её носителей

Методы и приемы

Теоретические методы -
абстрагирование,
анализ, синтез

Эмпирические - описание,
метод сравнения,
основанный на
выявлении сходства и
различия

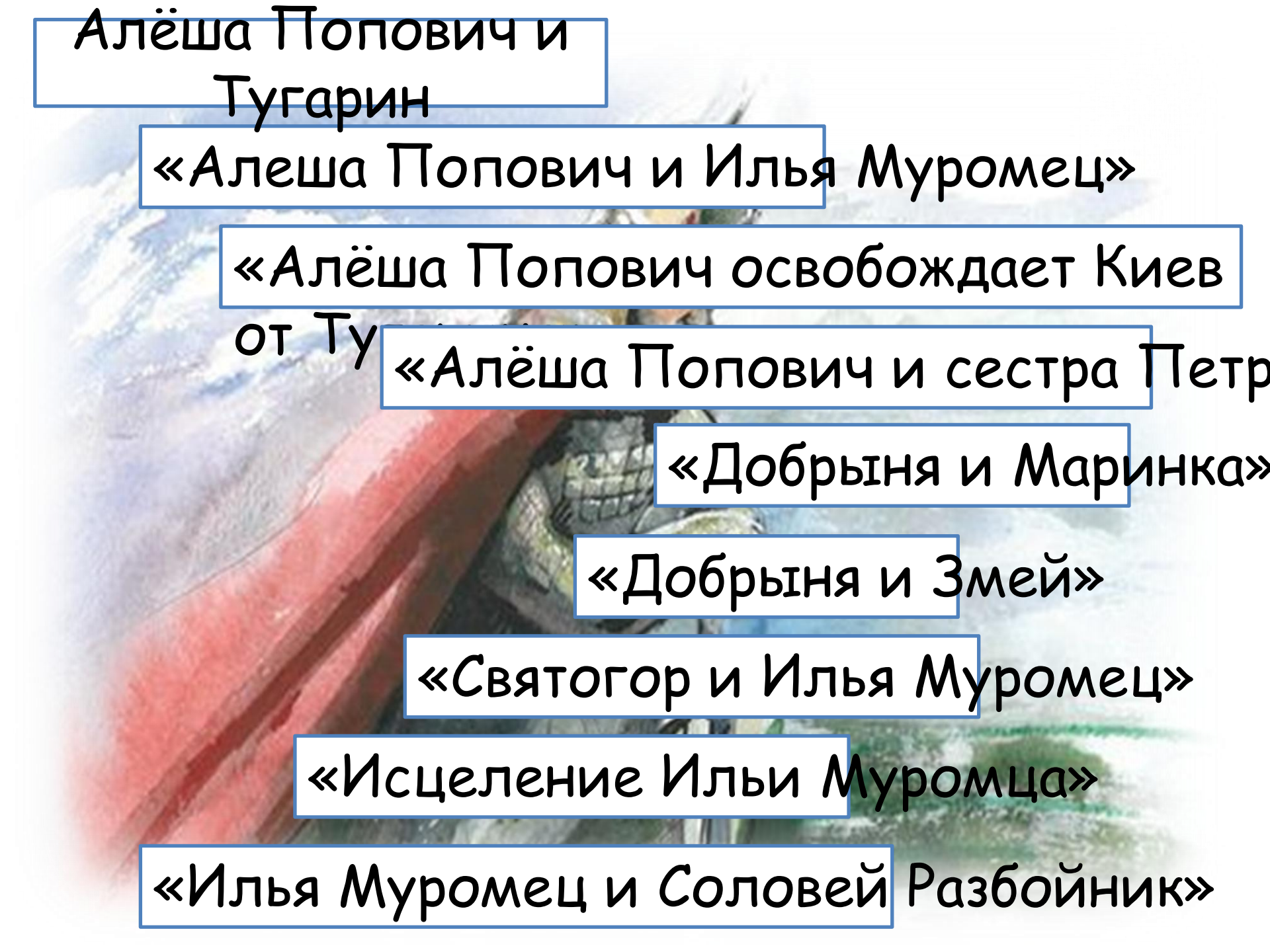
Методы социологического
исследования (анкетные опросы),
типологический и сравнительно-
исторический.)



Гипотеза исследования

Лексика, используемая в речи героев, является
полной характеристикой ее носителя.





Алёша Попович и
Тугарин

«Алеша Попович и Илья Муромец»

«Алёша Попович освобождает Киев
от Ту

«Алёша Попович и сестра Петр

«Добрыня и Маринка»

«Добрыня и Змей»

«Святогор и Илья Муромец»

«Исцеление Ильи Муромца»

«Илья Муромец и Соловей Разбойник»

Мультфильмы

«Илья Муромец и Соловей Разбойник»

«Добрыня Никитич и Змей Горыныч»

«Алёша Попович и Тугарин»



Лексика русских народных былин

Илья Муромец	Добрыня Никитич	Алёша Попович
<u>Общеупотребительная лексика</u>: <i>старик, волк, ворон, лошадь, человек, корова, смерть, брат, дорожка и т.д.</i>		
<u>Старославянская лексика</u> (этимология): <i>златого, Киев-град, Чернигов-град, тура златорогого, злат венец</i> <u>Древнерусская лексика</u> (этимология): <i>хоробрая, золота, хоронить, городовые стеночки, из города из Муромы, голова</i>		
<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами</u> (большое количество): <i>сытёшенько, пьянешенько, хожденьица, владеньица, ноженьки, вполовиночку, благословеньице, прощеньице, белогривушка</i>	<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами</u> (много, часто собственное имя): <i>ложинушка, кончинушка, питьица, крыльица, Добрынюшка</i>	<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами</u> (редко): <i>лебёдушка</i>

Постоянные эпитеты: лошадь добрая, чисто поле, серый волк, чёрный ворон, дружиннушка хоробрая, море синее, рать-силу великую, дорожка прямоезжая

Краткая форма
прилагательных: славну
реченьку Смородину, зелена
вина, резвы ноги,

Краткая форма
прилагательных: зелена
вина, молода Забава, сыра
земля, честна вдова,
злату венцу, чисто поле

Краткая форма
прилагательных: чисто
поле, красен Киев-град,
буйну голову

Устаревшие слова: сыть,
чара, око

Устаревшие слова: чара,
вечор

Устаревшие слова:
шелепуга, гой еси, выслуга

Книжно-поэтическая,
народнопоэтическая:
око с окосицею, стремени
булатному, дорожка
прямоезжая, чара зелёного
вина, калика перехожие ,
чистое поле

Книжно-поэтическая,
народнопоэтическая:
чара зелёного вина, злат
венец, буйну голову

Книжно-поэтическая,
народнопоэтическая:
гой еси, буйну голову,
дорожка прямоезжая,
чистым серебром –
красным золотом

<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>гей, нету</i>	<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>нету</i>	<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>болван, дурак</i>
<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>давай-ко, наливай-ко, катайся-ко, засвищи-тко, закричи-тко, полно-тко, подноси-тко.</i>	<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>езди-тко, отвори-тко, топчи-тко, служи-ко, позволь-ко, расступись-ко, прижри-ко, теперича, дурак, вечор</i>	<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>Поди-тко, слышать,</i>
<u>Диалектная лексика:</u> <i>теперича, нунь</i>	<u>Диалектная лексика:</u> <i>нунь</i>	<u>Диалектная лексика:</u> <i>теперича, коврига, охочий</i>

Лексика мультипликационных богатырей



Илья Муромец	Добрыня Никитич	Алёша Попович
<u>Общеупотребительная лексика:</u> земля, друг, собака, деньги, расчёсывать, звезда, небо, брат, конь и т.д.		
<u>Старославянская и древнерусская лексика (этимология):</u> ратный, золото, хоронить <u>Заимствованная лексика:</u> тип, демократия		
<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами</u> (редко): Буру<u>шка</u>, княз<u>юшка</u>, Алёну<u>шка</u>, силу<u>шка</u>, мату<u>шке</u>.	<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами:</u> молод<u>енький</u>, <u>Слова с увеличивающими суффиксами:</u> чуд<u>ище</u>, друж<u>ище</u>	<u>Слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами</u> (редко): Силу<u>шка</u>, батю<u>шка</u>, мату<u>шка</u>, княз<u>юшка</u>. <u>Слова с увеличивающими суффиксами:</u> сили<u>ща</u>
<u>Постоянные эпитеты:</u> иго чёрное, чёрный ворон, серый волк, силушка богатырская, сыра земля, племя басурманское,		
<u>Краткая форма</u>	<u>Краткая форма</u>	<u>Краткая форма</u>

<u>Устаревшие слова:</u> <i>Запамятовал,</i>	<u>Устаревшие слова:</u> <i>дозволь</i> <i>князь, норовить, вольная,</i> <i>гонец</i>	<u>Устаревшие слова:</u> <i>супостат лютый, доколе</i>
<u>Книжно-поэтическая, народнопоэтическая:</u> <i>Доспехи мои ратные</i>	<u>Книжно-поэтическая, народнопоэтическая:</u> —	<u>Книжно-поэтическая, народнопоэтическая:</u> <i>Племя басурманское,</i> <i>супостат лютый, доколе</i>
<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>Запамятовал,</i>	<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>эй дозорный, эй гонец</i>	<u>Разговорно-сниженная:</u> <i>Морда, ерунда, серчать,</i> <i>заткнуться, торгаш</i>
<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>чуять, да пуцай, да как можно,</i> <i>да что же я, да налегке, ну</i> <i>мама, ну вот так, пустяки,</i> <i>экий, как-то,</i>	<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>да как же, да что ты,</i> <i>обычай, норовить,</i> <i>понаставить, дурак, сразу-</i> <i>то, что-то,</i>	<u>Просторечная, разговорная:</u> <i>Да ну, да ладно вам, ну где вы</i> <i>там, ну пробил час, серчать,</i> <i>добыли-ка, гляди-ка, застрял,</i> <i>чёрный ворон, серый волк,</i> <i>гадать-то, дуб-то, сыщем,</i> <i>поддакивать, скарб</i>
<u>Диалектная лексика:</u>	<u>Диалектная лексика:</u>	<u>Диалектная лексика:</u>

Речь Алёши Поповича

Былина

«Алёша Попович и Илья Муромец»

Уж ты конь, ты конь, лошадь добрая!
Не оставь ты, конь, во чистом поле
Серым волкам на растёрзанье,
Черным воронам на **возграенье**,
А сильным поляницам на восхваленье.

Мультфильм

«Алёша Попович и Тугарин Змей»

Ну! Стало быть, придётся нам втроём
путь нелёгкий держать! Что ж служи
мне верно, богатырский конь, не
оставь меня ни мёртвым, ни раненым,
ни серым волкам на растерзание, ни
чёрным воронам на **расклевание**, ни
врагам на поругание, где б мы ни
были, домой привези!

Лингвистический ассоциативный эксперимент



Количество респондентов	Ассоциации, характеризующие говорящего (мультфильмы)	Ассоциации, характеризующие говорящего (былины)
64 (30-м, 34-ж)	Необразованный, неграмотный, безграмотный, тупой, глупый, некультурный, невоспитанный, невежливый, грубый, деревенщина, балбес, недалёкий (30) Неграмотный, необразованный, невоспитанный, неприличный, неприятный, безграмотный, ограниченный, малообразованный, некультурный, недалёкий, безответственный, ненадёжный (34)	Храбрый, смелый, мужественный, бесстрашный (30) Богатырь, защитник, воин, герой (30) Богатырь, воин, храбрый, мужественный, отважный, защитник, сильный, заботливый (34)
	Безразличный, равнодушный, пофигист (3) – (14-19 лет, 36-60 лет) Равнодушный, пофигист (5) – (9–12 лет, 14-19 лет, 36-60 лет, старше 60 лет)	Добрый (6) - (9-12 лет) Добрый (8) – (9–12 лет, 14-19 лет, 36-60 лет)

Вывод

Авторы мультфильмов, пытаясь
осовременить язык былинных героев,
создали образы, далёкие от

Часто встречается старославянская и древнерусская лексика, которая
создаёт ощущение старины и величия.

мультфильмах, и в былинах
являются общеупотребительные
слова.

Общее восприятие образов богатырей
через их речь рисует читателю образ
мужественных и добрых защитников.

Слова, связанные с религиозной
тематикой, говорят о герое как о
верующем человеке.